



Berna, 20 novembre 2008

Ai Partiti politici  
Alle Associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna  
Alle Associazioni mantello dell'economia  
Alle cerchie interessate

**Legge federale sull'esenzione fiscale del soldo dei pompieri:  
avvio della procedura di consultazione**

Gentili Signore e Signori,

in data 19 novembre 2008 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale delle finanze (DFF) di effettuare una procedura di consultazione presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello nazionali dell'economia e le cerchie interessate.

Il testo che vi viene sottoposto è finalizzato all'esenzione fiscale del soldo dei pompieri. Attualmente né la legge federale del 14 dicembre 1990 sull'imposta federale diretta (LIFD), né la legge federale del 14 dicembre 1990 sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni (LAID) esentano fiscalmente il soldo dei pompieri, ragion per cui secondo il diritto vigente è considerato un'entrata assoggettata all'imposta sul reddito. Per contro, il soldo del servizio militare e civile nonché l'importo giornaliero per le piccole spese versato nel servizio civile non sottostanno all'imposta sul reddito. Anche il soldo dei pompieri deve essere trattato allo stesso modo. A questo fine nell'elenco dei proventi che non sottostanno all'imposta di cui alla LIFD e alla LAID deve figurare come eccezione anche il soldo dei pompieri. Il soldo dei pompieri deve essere definito in una disposizione di uguale tenore sia nella LIFD sia nella LAID.

La procedura di consultazione deve in particolare permetterci di conoscere quale soluzione preferite. La legge deve semplicemente fissare il principio dell'esenzione del soldo dei pompieri oppure prescrivere l'importo fisso esentato o elencare gli elementi esentati e quelli tassati?

La procedura di consultazione si svolge in forma elettronica. Il progetto in consultazione può essere scaricato dal sito Internet del DFF ([www.efd.admin.ch](http://www.efd.admin.ch)) o da quello dell'Amministrazione federale delle contribuzioni ([www.estv.admin.ch](http://www.estv.admin.ch)). Su entrambi questi siti, alla rubrica «Attualità» troverete il link che vi permette di accedere alle consultazioni in corso.

Il termine per la consultazione scade **il 1 marzo 2009**. Vi invitiamo quindi cortesemente a inviarci **le vostre osservazioni in forma elettronica entro il suddetto termine** al seguente indirizzo di posta elettronica: [vernehmlassungen@estv.admin.ch](mailto:vernehmlassungen@estv.admin.ch). Vi pregherei di trasmettermi non solo la versione in formato PDF, ma anche quella in formato word.



Per domande o ulteriori informazioni sono volentieri a vostra disposizione il signor Christoph Hasler (031 325 55 92) e la signora Regine Loepfe (031 322 74 34).

Vi ringraziamo anticipatamente della gradita collaborazione.

Con i migliori saluti.

Hans-Rudolf Merz  
Consigliere federale